

# AHLEM HACHICHA

Senior Translator and Interpreter  
Remote, Conference & Executive  
Trainer / Mentor for Interpreters / Translators  
Since 1997

## EXPERIENCE

### Executive Interpretation

Examples

- Visit of Ms Christine Lagarde, Managing Director of the International Monetary Fund, September 2015
- Visit Mr Sergei Guriev, Chief Economist at the EBRD, November 2017
- Visit Mr Shinichi Kitaoka, President of Japan International Cooperation Agency Jica, February 2018
- Visit Ms Janet Heckman, Managing Director for the Southern and Eastern Mediterranean (SEMED) region at the EBRD, March 2019
- Visit Mr Abdoulaye Sy, Chief Economist at the World Bank, January 2017

### Remote Simultaneous Interpretation

Examples

- IMF - Tunisia Mission on Capital Account Liberalization Strategy 2021
- FAO - Water-Energy-Food Nexus Webinar series - SEI
- EU Neighbours South - Dreams & Hopes - Education & Opportunities #EU4YOUTH
- PAFA: Accounting & Transparency During & PostCovid-19
- Renpower Africa Investors 2020 and 2021
- JICA - Africa Kaizen Initiative project
- EBRD - various stakeholders meetings

### Conference Interpretation

Examples

- Workshop on Procurement Policy, World Bank - Central Bank of Tunisia, February 2020
- Strengthening Effective Targeting of Illicit Financial Flows from Money Laundering, Terrorist Finance and Trafficking in Human Beings, EU Global Facility on AML/CFT, December 2019
- Monitoring places of deprivation of liberty in the context of COVID-19, December 2020
- Prosper Africa, USAID, February 2020

### Translation

Examples

- Financial Reports, Studies, Financial Statements, Contracts, Bids, Call for Tenders, Technical Specifications, Correspondence, Safety Manuals, Users Manuals, Product Information Sheets, Development Projects, Marketing documents, Civil Society content.

### Localisation

Examples

- World Bank e-procurement platform, 2020
- Trade Fair Participation elearning, Swiss Contact / SIPPO 2021
- Five Steps of Market Research elearning, Swiss Contact / SIPPO 2021
- Maghreb Healthcare Forum, AHK 2021

### Transcreation

Examples

- Guide culturel touristique de Djerba "Invitation à la découverte" Swiss Contact 2021



## COMPETENCES

- Remote, Conference & Executive Interpreter
- Translator (localisation, transcreation, technical and legal)
- French, English, Arabic
- Mentor for Interpreters / Translators

## EDUCATION

1993

Institut Bourguiba des Langues  
Vivantes - Université Tunis I

Degree in English and Italian

## CERTIFICATIONS

- Advanced Interpreting Stage 2
- KUDO Certified Interpreter

interprefy



## AFFILIATIONS

- Tunisia Circle of Interpreters and Translators

TUNISIA  
INTERPRETERS  
TRANSLATORS

## CONTACT



+216 53 545 546



ahlem.hachichachaker@gmail.com



ahleminterpreter.medium.com/



linkedin.com/in/ahlemhachichachaker/